



BOSCH



vivatmo
pro

Інструкції з адміністрування

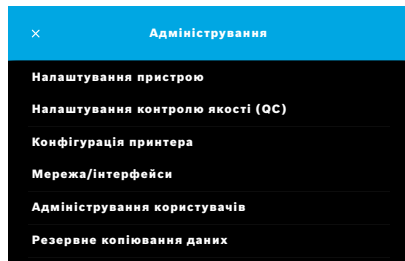
Зміст

1	Налаштування адміністратора	4
2	Налаштування пристрою	4
2.1	Налаштування мови	5
2.2	Налаштування дати й часу	5
2.3	Автоматичне блокування	6
3	Налаштування контролю якості (QC)	7
4	Конфігурація принтера	7
5	Мережа та інтерфейси	9
5.1	Ручний пристрій	9
5.1.1	Призначення ручного пристрою	9
5.1.2	Видалення ручного пристрою	10
5.2	Конфігурація мережі	11
5.2.1	Підтримувана конфігурація підключення Ethernet	12
5.2.2	Підтримувана установка підключення WLAN	13
5.2.3	Налаштування Ethernet вручну	14

5.2.4	Налаштування WLAN вручну	15
5.3	Інтерфейс замовлення/результату	16
5.4	Конфігурація файлу експорту й резервної копії	18
5.5	Конфігурація <i>Vivasuite</i>	19
6	Адміністрування користувачів.....	21
6.1	Додати нового користувача	22
6.2	Редагування й скидання облікових записів користувачів	23
6.3	Увімкнути/вимкнути обліковий запис користувача	23
6.4	Видалення облікових записів користувачів	24
7	Резервне копіювання даних.....	24

1 Налаштування адміністратора

Ці інструкції з адміністрування доповнюють інструкції з використання *Vivatmo pro*, які пояснюють усі налаштування адміністратора з меню налаштувань.

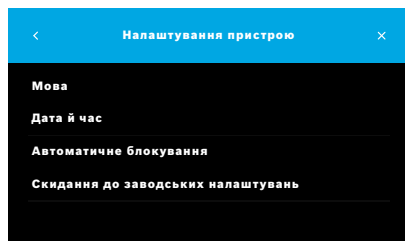


ІНФОРМАЦІЯ

Налаштування адміністрування активуються, лише якщо ви увійшли в систему як адміністратор.

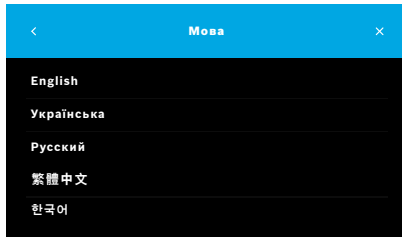
1. Увійдіть як адміністратор.
2. У меню налаштувань виберіть **АДМІНІСТРУВАННЯ**.

2 Налаштування пристрою



3. На екрані **Адміністрування** виберіть **Налаштування пристрою**. Відкриється екран **Налаштування пристрою** для зміни мови, дати й часу, автоматичного блокування або скидання до заводських налаштувань. Скидання до заводських налаштувань скидає всі збережені дані й налаштування.

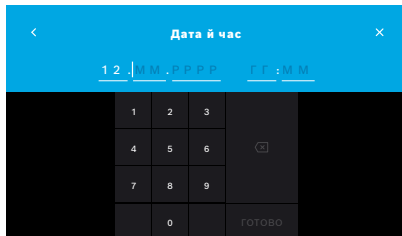
2.1 Налаштування мови



1. На екрані **Налаштування пристрою** виберіть **Мова**.
2. Оберіть бажану мову.

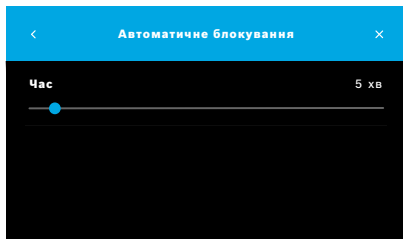
2.2 Налаштування дати й часу

Формат часу: <дд/мм/рррр>, <гг:хх> 0–24 години.



1. На екрані **Налаштування пристрою** виберіть **Дата й час**.
2. Уведіть день, місяць, рік і час.
3. Для підтвердження натисніть **ГОТОВО**.
4. Натисніть кнопку **ДАЛІ**, щоб підтвердити налаштування.

2.3 Автоматичне блокування



Коли активовано функцію автоматичного блокування, система вимикається, щоб заощадити енергію та захистити дані пацієнта. Користувачеві потрібно ввійти ще раз після відключення автоматичного блокування.

Відповідно до потреб клінічного середовища можна встановити інтервал.

1. На екрані **Налаштування пристрою** виберіть **Автоматичне блокування**.
2. Натисніть та утримуйте синю точку, перемістіть її на бажаний час автоматичного блокування.

Скидання до заводських налаштувань

Скидання до заводських налаштувань видаляє з базової станції всі збережені вимірювання та всі дані пацієнтів і користувачів. Дата й час скидаються, і після цього не буде підключено жодного ручного пристрою.

ІНФОРМАЦІЯ

Використовуйте скидання до заводських налаштувань лише перед утилізацією або поверненням на обслуговування.

3 Налаштування контролю якості (QC)

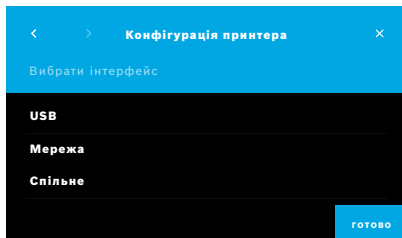
Зовнішні тести QC застосовуються для контролю вимірювань ручного пристрою *Vivatmo pro* порівняно з еталонними концентраціями оксиду азоту (NO).

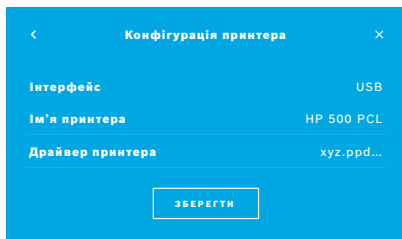
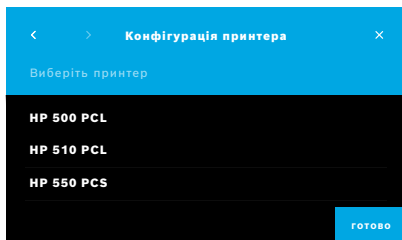
Доступ до налаштувань контролю якості отримують лише адміністратори. Налаштування QC містять стан QC, інтервал і кількість вимірювань.

Для отримання додаткової інформації див. розділ «6.2 Контроль якості (QC)» у Загальному посібнику.

4 Конфігурація принтера

1. На екрані **Адміністрування** виберіть **Конфігурація принтера**. Відкриється екран **Список принтерів**. Стандартний принтер буде виділено.
2. Виберіть **Додати новий принтер**.
3. Виберіть бажаний інтерфейс принтера:
 - USB
 - Мережа
 - СпільнеНатисніть **стрілку вправо**, щоб перейти на екран **Виберіть принтер**.





ІНФОРМАЦІЯ

Дані друку передаються незашифрованими.

4. У вікні **Виберіть принтер** зробіть вибір.
5. Натисніть **стрілку вправо**, щоб перейти на екран **вибору драйвера принтера**.
6. Виберіть **драйвер принтера**.
Відображається екран **Конфігурація принтера**.
7. Для збереження конфігурації принтера натисніть **ЗБЕРЕГТИ**.
Відображається список принтерів.

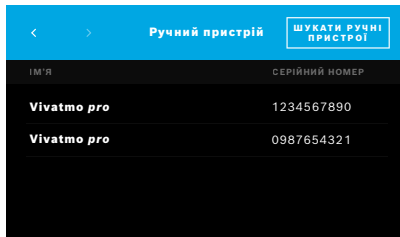
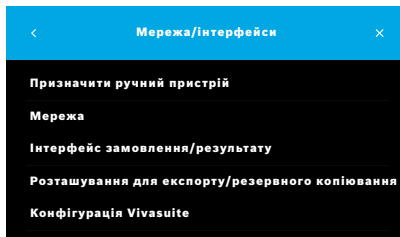
Елементи в переліку принтерів:

1. Позначте принтер, щоб вибрати стандартний принтер.
2. Натисніть кнопку **Видалити**, щоб видалити принтер зі списку.
3. Щоб закрити список, натисніть кнопку **x**.

5 Мережа та інтерфейси

5.1 Ручний пристрій

5.1.1 Призначення ручного пристрою



1. На екрані **Адміністрування** виберіть **Мережа/інтерфейси**.
2. На екрані **Мережа** натисніть **Призначити ручний пристрій**.
3. Увімкніть ручний пристрій.
4. Виберіть **ШУКАТИ РУЧНІ ПРИСТРОЇ**.
5. Дочекайтеся завершення процедури сканування. Відобразиться список увімкнених ручних пристроїв. Якщо жоден ручний пристрій не увімкнений, з'явиться повідомлення: «Немає ручних пристроїв».
6. Порівняйте номер ручного пристрою *Vivatmo pro* у списку із серійним номером під символом **SN** на ручці пристрою.
7. Виберіть зі списку ручний пристрій *Vivatmo pro*, який буде встановлено разом із базовою станцією *Vivatmo pro*.
8. Відкриється екран налаштування пристрою. Ручний пристрій та базова станція підключаються автоматично.

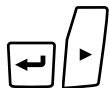
Зараз на ручному пристрої *Vivatmo pro* та базовій станції *Vivatmo pro* вказані однакові дата й час.

ІНФОРМАЦІЯ

Якщо активовано QC, виконайте вимірювання QC після призначення нового ручного пристрою. Програмне забезпечення базової станції зберігає стан QC ручного пристрою при кожному вимірюванні.

5.1.2 Видалення ручного пристрою

Якщо раніше був встановлений інший ручний пристрій, його можна відключити, натискаючи кнопку **Покладіть ручний пристрій**. Якщо потрібно утилізувати старий ручний пристрій, очистіть пам'ять і зніміть акумулятор.



1. Натисніть та утримуйте кнопку **ENTER** і **стрілку вправо** протягом 3 секунд.



Виділяється піктограма **Очистити пам'ять**.



2. За допомогою кнопок зі **стрілками** встановіть позначку.



3. Натисніть кнопку **ENTER**, щоб підтвердити очищення пам'яті.



Відображається анімація, коли миготить піктограма **Очистити пам'ять**.

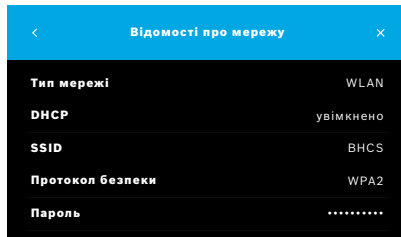
4. Натисніть кнопку **ENTER**, щоб повернутися на головний екран.
5. Вимкніть ручний пристрій.

5.2 Конфігурація мережі

Vivatmo pro можна підключити до локальної мережі, щоб отримувати замовлення на вимірювання, надсилати назад результати вимірювань, експортувати дані вимірювань пацієнта або використовувати мережевий принтер. *Vivatmo pro* підтримує Ethernet і бездротовий зв'язок через з'єднання WLAN.

ІНФОРМАЦІЯ

***Vivatmo pro* не можна використовувати в незахищених мережах.** Безпека даних із використанням облікових даних користувача повинна використовуватися відповідно до місцевих політик безпеки даних. Дані передаються незашифрованими.

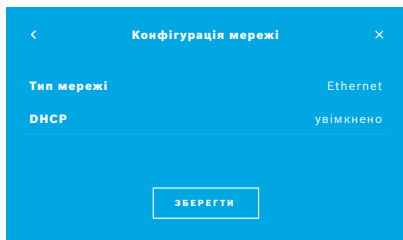
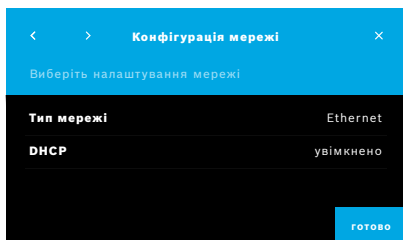


1. На екрані **Мережа/інтерфейси** виберіть **Мережа**.
2. Якщо доступ до мережі вже налаштовано, виберіть **Показати конфігурацію мережі**.

Відомості про мережу:

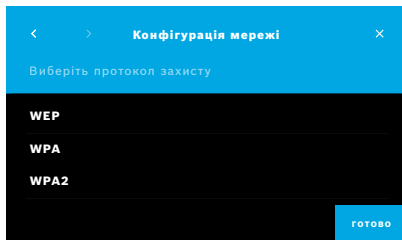
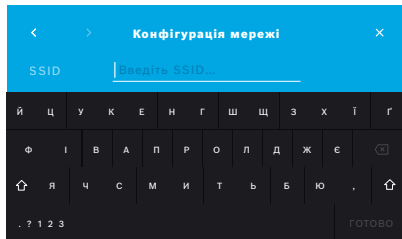
- **Тип мережі:** WLAN або Ethernet
- **DHCP: Dynamic Host Configuration Protocol** (протокол динамічного конфігурування вузла)
Коли DHCP увімкнено, пристрій підтримує конфігурацію мережі.
- **SSID: Service Set Identifier** (Ідентифікатор безпроводової мережі)
Показує ім'я мережі WLAN.
- **Протокол безпеки:** показує протокол безпеки, який використовується для вашої системи.
- **Пароль:** показує пароль мережі.

5.2.1 Підтримувана конфігурація підключення Ethernet



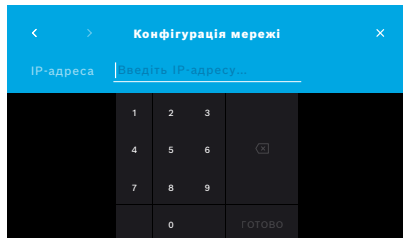
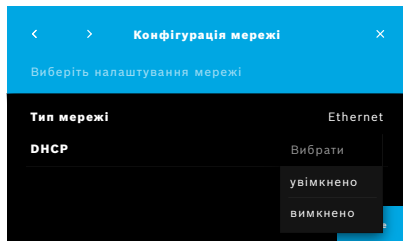
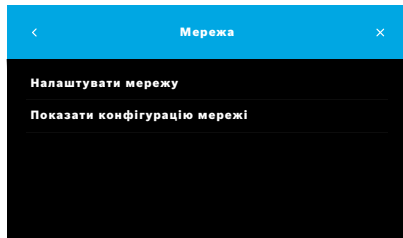
1. Під'єднайте кабель Ethernet до порту Ethernet на задній панелі базової станції *Vivatmo pro*.
2. На екрані **Мережа** натисніть **Налаштувати мережу**.
3. У розкритому меню виберіть тип мережі **Ethernet**.
4. Увімкніть **DHCP**.
5. Для підтвердження натисніть **ЗБЕРЕГТИ**.

5.2.2 Підтримувана установка підключення WLAN

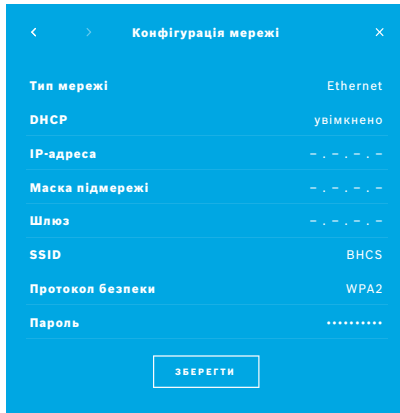


1. На екрані **Мережа** натисніть **Налаштувати мережу**.
2. Виберіть тип мережі **WLAN**.
3. Увімкніть **DHCP**.
4. На екрані **налаштування мережі SSID** введіть ім'я WLAN.
5. Щоб вийти з екрана, натисніть **стрілку вправо** або кнопку **ГОТОВО**.
6. Виберіть протокол захисту, активований у вашій мережі WLAN.
7. Натисніть **стрілку вправо**, щоб вийти з екрана.
8. На наступному екрані введіть пароль WLAN своєї мережі WLAN.
9. Щоб вийти з екрана, натисніть **стрілку вправо** або кнопку **ГОТОВО**.
10. Для підтвердження натисніть **ЗБЕРЕГТИ**.

5.2.3 Налаштування Ethernet вручну



1. Під'єднайте кабель Ethernet до порту Ethernet панелі базової станції.
2. На екрані **Мережа** натисніть **Налаштувати мережу**.
3. Виберіть **Тип мережі Ethernet**.
4. Вимкніть **DHCP**.
5. Введіть **IP-адресу** та маску підмережі своєї мережі.
6. Введіть **ID шлюзу**.
7. Щоб вийти з екрана, натисніть **стрілку вправо** або кнопку **ГОТОВО**.



8. Для підтвердження натисніть **ЗБЕРЕГТИ**.

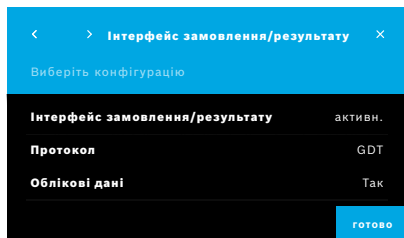
5.2.4 Налаштування WLAN вручну

1. На екрані **Мережа** натисніть **Налаштувати мережу**. Відкриється екран **Конфігурації мережі**.
2. Виберіть тип мережі **WLAN**.
3. Вимкніть **DHCP**.
4. Виконайте кроки 4–8 з розділу «5.2.2 Підтримувана установка підключення WLAN».
5. Виконайте кроки 5–8 з розділу «5.2.3 Налаштування Ethernet вручну». Після успішної конфігурації відображається екран **Конфігурація мережі**.
6. Для підтвердження натисніть **ЗБЕРЕГТИ**.

5.3 Інтерфейс замовлення/результату

За умови налаштування мережі, пристрій *Vivatmo pro* може отримувати замовлення на вимірювання й надсилати результати в електронну систему запису пацієнтів (electronic patient record system – EPR). Підтримуються стандарти інтерфейсу GDT (німецька передача даних) та HL7.

Щоб налаштувати інтерфейс до вашої системи керування пацієнтами, дотримуйтеся майстра установлення:



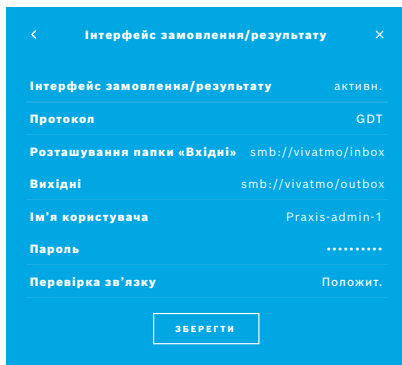
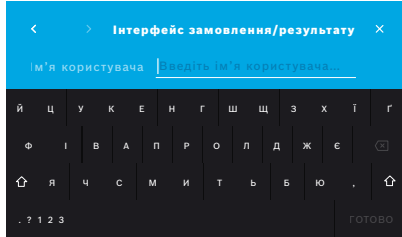
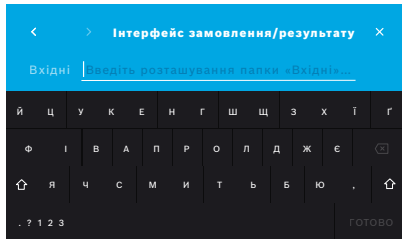
1. На екрані **Адміністрування** виберіть **Мережа/інтерфейси**.
2. На екрані **Мережа/інтерфейси** виберіть **Інтерфейс замовлення/результату**.

Ви можете вибрати:

- **Налаштувати інтерфейс**, щоб змінити налаштування.
- **Показати конфігурацію інтерфейсу**, щоб відобразити поточні налаштування.

Щоб змінити налаштування, натисніть **Налаштувати інтерфейс**.

3. Активуйте **Інтерфейс замовлення/результату**. Після деактивації система збереже налаштування інтерфейсу.
4. Натисніть кнопку зі **стрілкою вправо**, щоб перейти до наступного екрана. Виберіть бажаний стандарт протоколу: **HL7** або **GDT**.
5. Натисніть **Так** у рядку облікових даних, коли доступ до **Інтерфейсу замовлення/результату** контролюється за допомогою імені користувача й пароля.



6. Відповідно до визначень ІТ у вашій установі, визначте місце для папки «Вхідні» для вхідних замовлень вимірювань.
7. Повторіть процедуру для місця розташування вихідних даних.
8. Для підтвердження натисніть **ГОТОВО**.

Коли потрібно введення облікових даних, виконайте кроки 9–13.

9. Введіть ім'я користувача, необхідне для доступу до даних із системи EPR.
10. Для підтвердження натисніть **ГОТОВО**, щоб перейти до наступного екрана.
11. Введіть пароль, необхідний для доступу до даних із системи EPR.
12. Для підтвердження натисніть **ГОТОВО**.

Відображаються налаштування **ІНТЕРФЕЙСУ ЗАМОВЛЕННЯ/РЕЗУЛЬТАТУ** разом із результатами Перевірки зв'язку.

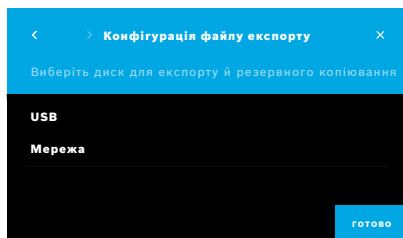
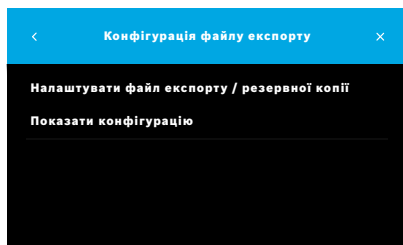
13. Перевірте дані і, якщо вони вірні, натисніть **ЗБЕРЕГТИ** для підтвердження. На головному екрані ви бачите кнопку замовлення, див. розділ «2.1 Елементи екрана» в Загальному посібнику.

Якщо видалити вхідні й вихідні розташування, кнопка замовлення зникне з головного екрана.

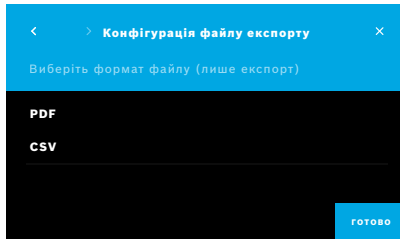
5.4 Конфігурація файлу експорту й резервної копії

Можна експортувати дані із записів пацієнтів (див. розділ «5.1 Записи пацієнтів» у Загальному посібнику) або створити резервну копію всіх даних вимірювань і даних пацієнтів (див. «7 Резервне копіювання даних») у визначене місце зберігання. Місцем зберігання може бути USB-накопичувач або мережевий диск. Файли експорту даних пацієнта можна визначити за позначкою часу та іменем пацієнта. Дані експорту передаються незашифрованими. Файл резервної копії зберігається в зашифрованому вигляді та може бути імпортований лише до тієї самої базової станції.

При налаштуванні дотримуйтесь майстра налаштування:



1. На екрані **Адміністрування** виберіть **Мережа/інтерфейси**.
2. На екрані **Мережа/інтерфейси** виберіть **Розташування для експорту/ резервного копіювання**.
3. Щоб змінити налаштування, натисніть **Конфігурація файлу експорту**.
4. Відповідно до визначень ІТ у вашій установі, визначте місце для зберігання файлів експорту й резервних копій на USB або мережевому диску. Завжди закінчуйте шлях до місця розташування символом «/».



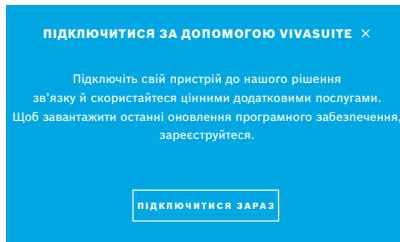
5. Виберіть формат експорту: **CSV** або **PDF**.
Відобразяться налаштування **Розташування для експорту/резервного копіювання**.
6. Перевірте дані і, якщо вони вірні, натисніть кнопку **ЗБЕРЕГТИ** для підтвердження.

5.5 Конфігурація *Vivasuite*

Vivasuite є цифровою екосистемою *Vivatmo*, що дозволяє використовувати такі послуги, як керування пристроями й віддалене оновлення ПЗ. *Vivasuite* працює в хмарі Bosch IoT і застосовує найвищі стандарти щодо ІТ-безпеки й конфіденційності даних.

Реєстрація у *Vivasuite* й пов'язання з вашим пристроєм є необхідними. Ваш пристрій повинен бути підключений до мережі з увімкненим інтернетом.

Щоб підключити *Vivatmo pro* до *Vivasuite*, виконайте такі кроки:

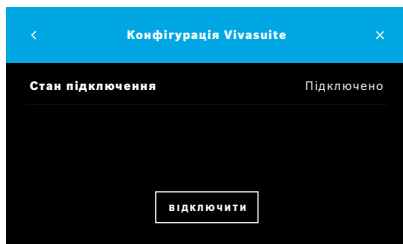


1. *Vivasuite*: зареєструйте обліковий запис на www.vivasuite.com і увійдіть у систему.
2. *Vivatmo pro*: на екрані Адміністрування виберіть **Мережа/інтерфейси**. На екрані **Мережа/інтерфейси** виберіть **Конфігурація *Vivasuite***.
3. *Vivatmo pro*: пройдіть через вступ і налаштуйте підключення до мережі (докладніше див. розділ «5.2 Конфігурація мережі»), доки пристрої не відобразять екран із кодом створення пари.



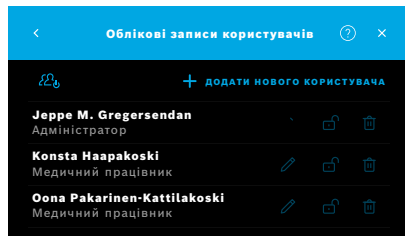
4. *Vivasuite*: клацніть **Додати пристрій**.
5. *Vivasuite*: введіть код створення пари, показаний на *Vivatmo pro*.
6. *Vivatmo pro*: з'явиться екран підтвердження.


Щоб відключити *Vivatmo pro* від *Vivasuite*, виконайте такі кроки:

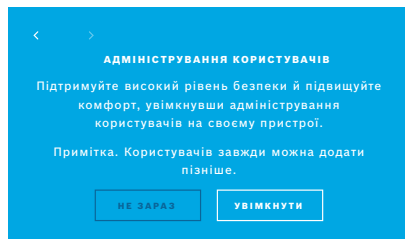


1. *Vivatmo pro*: на екрані **Мережа/інтерфейси** виберіть **Конфігурація Vivasuite**.
2. *Vivatmo pro*: натисніть **Відключити**. Перш ніж пристрій буде відключено, відобразиться запит на підтвердження.

6 Адміністрування користувачів



1. На екрані **Адміністрування** виберіть **Адміністрування користувачів**. Контроль доступу облікових записів користувачів можна вимкнути за допомогою кнопки .



Якщо в процедурі налаштування не ввімкнено **АДМІНІСТРУВАННЯ КОРИСТУВАЧІВ**, відкриється екран **Облікові записи користувачів**, щоб **УВІМКНУТИ** окремі облікові записи користувачів.

ІНФОРМАЦІЯ

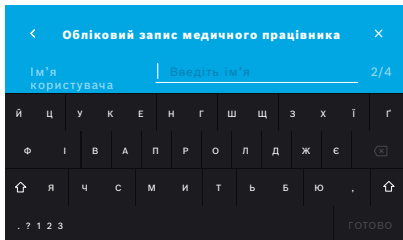
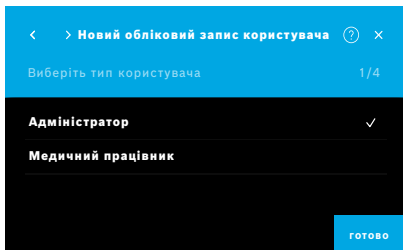
Вимикаючи Адміністрування користувачів, налаштування користувача зберігаються для подальшого використання. Див. також розділ «3.2.1 Концепція користувача» в Загальному посібнику.

ІНФОРМАЦІЯ

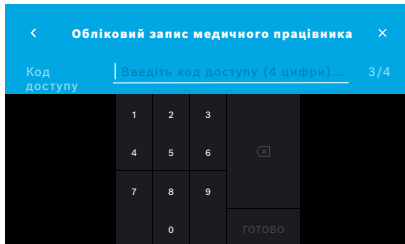
Система потребує принаймні 1 вхід адміністратора. Якщо ви забули код доступу адміністратора, то скидання *Vivatmo pro* повинен виконати спеціаліст по обслуговуванню.

6.1 Додати нового користувача

Щоб додати нового користувача, дотримуйтесь майстра налаштування:



1. На екрані **Облікові записи користувачів** натисніть кнопку **+ ДОДАТИ НОВОГО КОРИСТУВАЧА**.
2. Оберіть потрібний **тип користувача**, див. розділ «3.2.1 Концепція користувача» в Загальному посібнику:
 - Адміністратор
 - Медичний працівник
3. Уведіть **ім'я** користувача.



4. Уведіть відповідний **код доступу**:
 - 4-значний код доступу для користувача у ролі медичного працівника;
 - 8-значний код доступу для облікового запису адміністратора.
5. Повторіть код доступу.
6. Для підтвердження натисніть **ГОТОВО**.
Користувача успішно додано.

6.2 Редагування й скидання облікових записів користувачів



1. На екрані **Облікові записи користувачів** виберіть користувача, дані якого потрібно редагувати.
2. Виберіть кнопку **Олівець**.
3. Введіть зміни до імені користувача і коду доступу.
4. Для підтвердження натисніть **ГОТОВО**.

6.3 Увімкнути/вимкнути обліковий запис користувача



1. На екрані **Облікові записи користувачів** виберіть користувача, якого потрібно увімкнути/вимкнути.
2. Натисніть кнопку **Увімкнути/вимкнути користувача**.
Коли зніметься блокування, доступ користувача буде увімкнено.

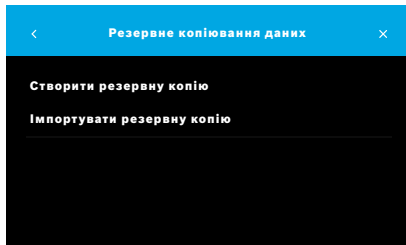
6.4 Видалення облікових записів користувачів



1. На екрані **Облікові записи користувачів** виберіть користувача, якого бажаєте видалити.
2. Натисніть кнопку **Видалити**.
Обліковий запис видалено.

7 Резервне копіювання даних

Резервне копіювання даних зберігає всі вимірювання й дані пацієнта, зашифровані у визначеному місці зберігання, див. розділ «5.4 Конфігурація файлу експорту й резервної копії». Завдяки механізму шифрування резервну копію даних можна імпортувати лише до тієї самої базової станції. Імпортована резервна копія замінює дані, що зберігаються на базовій станції.



1. На екрані **Адміністрування** виберіть **Резервне копіювання даних**.
2. Виберіть один із варіантів:
 - **Створити резервну копію**
 - **Імпортувати резервну копію**Резервне копіювання може тривати до 5 хвилин.



OMAN - TRA
TA-R/10512/20
D172338

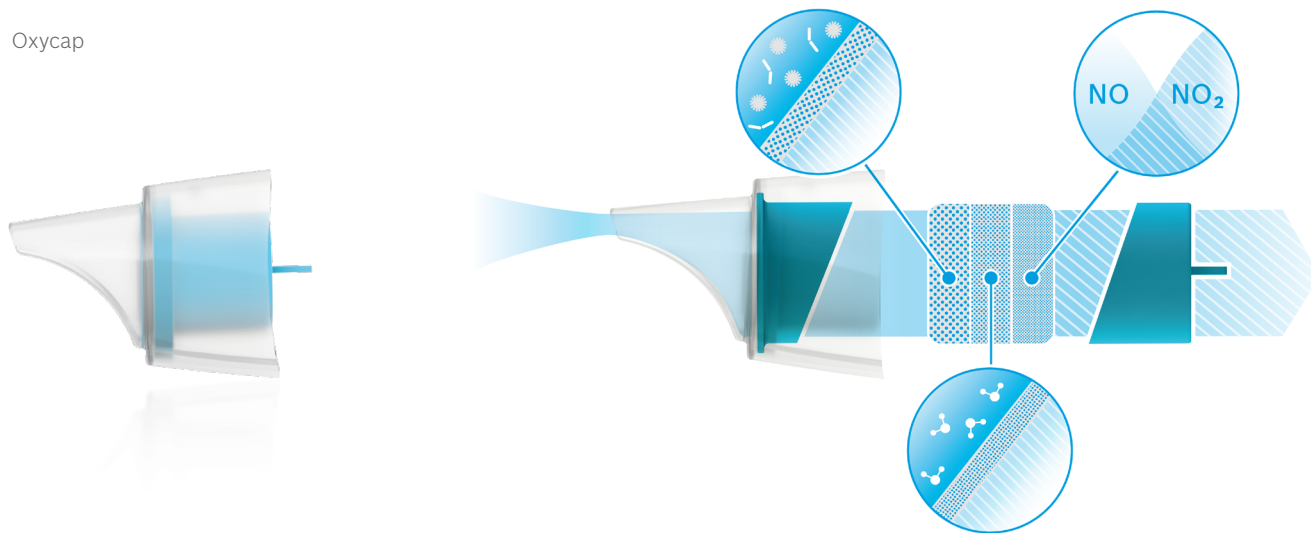
TRA
REGISTERED No.
ER92285/20
DEALER No.
DA97534/20

Complies with
IDMA standards
DA105282

72413/
SPDDI/2021
10325

72412/
SPDDI/2021
10325

Oxycap



BOSCH

Bosch Healthcare Solutions GmbH
Stuttgarter Straße 130
71332 Waiblingen
Germany



F09G100558_01_uk
Інструкції з адміністрування
Остання редакція:
2021-06-18



Bosch Healthcare Solutions GmbH
Stuttgarter Straße 130
71332 Waiblingen, Germany